### LA REGIOV DU LAC TEMIS-KAM NG

Relation d'un voyage d'Ottawa au lac Témiskaming, en Octobre et Novembre 1884. (Suite)

Aussi, qu'on imagine quelle somme de courage et de volonte il a falmà ceux qui sont dejà etablis là b s, pour y transporter leurs familles, leurs provisions, leurs animaus et leurs instruments aratoires. fallait réell ment que ces gens fus sent bi n convaincus des avantage et de la rich-sse de cette région de terres, pour s'exposer à autant et de si rudes travaux, pour affronter et surmonter tant d'obstac es.

Ce n'est pas seulement, d'ailleurs. la connaissance qu'ils possedaien de la richesse du sol de cette region qui les a pousses là ; mais, ils s'y sont rendus entrames encore pa les promesses d'avenir et les chances de succès non equivoques que le nouveau territoire offre à l'agri-culteur et au commerçant. Place z là, en effet, quelques centaines de familles, et necessairement les villes surgiront sur tout le vaste littora beau lac et particulièremen à sa tête.

Les seuls obstacles sérieux à sor monter et qui s'oppesent à la colo nisation de cette liche region, à l'agrandissement de ce pays, ce sont les rapides que nous venons de franchir. Aussi, du moment qu'une voie de communication us aisée aura été ouverte jusqu'a Mattawan, il sera facile de cominu niquer avec tous les grands centres du Canada par le chemin de fer du Pacifique Canadien.

Cela se produira, si le gouverne ment fédéral donne suite à son projet de construire une chausse au lapide de la Montagne, et fait disparaître une parue de la tête du Long Saut. Alors, en effet. l'eau du lac se trouvera abaissee et une navigation facile mènera les colons à que ques milles seule ment de Mattawan. En outre, des milliers d'âcres de prairies natu relles, maintenant noyées à la têu du lac, seront livres aux colons par l'abaissement du niveau actuel des

Mais, en supposant que l'autorité fasse commencer de suite ces impor tants travaux, il ne seront guères terminės avant trois ou quatre ans. D'ici là, on pourrait, temporaire ment et à peu de frais, construire des tramways à chacun des rapides, de maniere à pouvoir transporter sans les déchaiger les bateaux en wage act ellement, du pied à la billieuses, maux de tête ou indigestête de ces obstacles. En plaçant ensuite un petit vapeur sur le lac des vingt milles et un autre sur le lac Temiskaming pour touer ces et H F MacCarty Ovawa. biteaux.les transfor s se feraient fa cilement, à peu de frais et en moitié moins de temps qu'il n'en faut au jourd'hui. Il n'y a aucun doutqu'une compagnie, qui tenterait cette entreprise, pourrait l'executer avec un capital assez restreint et ferait une bonne affaire. D'un autre côté, la navigation etant ainsi rendue facile, les colons pourraient faire venir leurs provisions, trans porter leurs recortes par la navi gation au heu d'attendre les che mins de l'hiver. Les nombreux chantiers qui se font dans cette region alimenteraient aussi pour une bonne part l'entreprise. Enfin, esperons que tout cela s'accompura et sera mené à bonne fin dans l'in térêt du pays et pour l'avantage de la colonisa ion.

Revenous maintenant à notre avigation. Ramer, sans doute, est un salutaire ex-reice pour le corps; mais, comme de toutes les bonnes cnoses, il ne faut pas en abuser, car cela finit par lasser

Nous avions devant nous un espace de cinquante milles à franchir. promettait de nombreux couls de rames à donner et par conséquent nousfournissait un peu à reflechir. Mai à peins avions nous fait 10 milies, que touta-coup nous vimes venir à nous un petit bateau à vapeur.

(A survre.)

# A L'ETABLISSEMENT DU

Principal Tailleur de la Rue Sparks.

Pardessus de permière classe. Etoffes à Partalons des plus re-Accoutrements complets pour

Messieurs. Quatre tailleurs très-compétents sont attachés à l'établissement.

P. C. AUCLAIR, Prop. 133 Rue Sparks.

DIAMOND DYES

Partout on reclame à grands cris le Dyamond Dyes, ce merveilleux remède qui fascine et subjugue le monde, éblouissant tous les yeux.

**OPPOSITION** 

LA VIE DU COMMERCE

Je vends mes montres et bijoute-ries de toute sorte à 25 pour cent l'escompte pour argent comptant Chaque article est garanti, et s'il u'est pas tel que representé, la vente est nulle. J'ai une grande variété de joncs

en or solide.

30, Rue Rideau, porte voisine du London Chop House"

Montres reparées avec soin. Verres de montres, 10 cents.

EST-CE BIEN LE CAS?

Tous les marchands de la cam-pagne et de la ville, mais surtout la classe ouvrière, se disent qu'il faut aller chez J. B. C. Dunn, coin des rues Dathousie et St André, pour acheter les épiceries, vins e prix qui défient toute competition il n'a pas d'égal pour son bon narché.

### PETITE GAZETTE

Charbon importé par chemin de fer, qualité superieure et au plus bas prix du marché S'adress-r au quai Easton, No. 185, au bassin du canal. Ce charbon est bien passe au tamis et pesé sur les balances de la aunicipalité. 29-3m

1 Maison de New York - Nous avons visité, aujourd'ui, l'établisse-ment de tailleur de New York, tenu oar M. J. L. Beaudry No 523, rue Sussex, et nous y avons admiré un grand assortiment de marchan dises reçues directement d'Europe du Canada et des Etats-Unis, tels que tweeds canadiens, anglais et écossais, drap de Pilot et drap fin, serges anglaises, françaises et écossaises; aussi articles de fantaisie pour messieurs. Toutes ces marchandises sont des plus nouvelles Coupe garantie, prix extrêmement bas et visite sollicitée. J. L. Beaudry,

-Si vous souffrez des affectations

Chez M. Laurent Duhamel vous trouverez un assortiment de vian des fraiches de toutes sortes au quartier et à la livre, livrees à domi cile, M. Duhamel remercie ses nombreuses pratiques et le public en général de l'encouragement qu'on lui a accordé jusqu'à ce jour. Une visite est respectueusement

Cher Monsieur,—J'ai beaucoup de plai-sur à recommander l'Elexir de Down, pour les rhumes, la toux, et toutes les affections des poumons, soit pour les enfants ou les adultes, car j'en ai fait usage pendant dix a lans ma famille, et avec le plus grand succès. Nous en avons toujours à la maison, et nous croyons que chaque lamille devrait en faire usage en suivant bien les directions; un grand bien resulte-ra de son usage. Tout à vous, Jonn Hill.

—Faites l'essai de la VALE RIA. C'est la meilleure pom-made contre la chute de chevenx et la Calvitie. El vente chez C. O. DACIER. Phormacien, rue Susse

FUMEZ

### Aux Inventeurs

## J. Coursolle & Cie

Solliciteurs de Brevets d'Inventi Dessins de Fabrique, Marque de Commerce et de Bois Agences et Correspondants aux Et-Unis, en Angleterre et en France.

J. COURSOLLE & Cie., CHAMBRE VICTORIA. Vis-à-v's e bureau des Brevets, OTTAWA, ONT.

GRAND Magasin de Meubles

GRATAON

M. GRATTON est toujours heureux d'en Construction et réparation de Maisons

manger.
Le tout exécuté avec soin, par des ouvrier compétents, et à



Chemin de Fer Canadien du Pacifique DIVISION DE L'EST. L'ANCIENNE LIGNE TOUJOURS EN AVANT

Ligne Courte OTTAWA ET MONTREAL

Express Direct.	Express local.	Express local.	Express
a.m. 5 25	8 20	p.m. 4 30	p.m
018	12 30	8 49	p.m 9 4
8 40	7 00	6 00	7 3 p.m
	11 25	10 15	11 0
	a.m. 5 25 a.m 8 50 a.m	a.m. a.m. 5 25 8 20 a.m p.m. 8 40 12 30 a.m a.m. 8 40 7 00 pt. a.m.	a.m. a.m. p.m. 5 25 8 20 4 30 a.m. p.m. p.m. 8 40 12 30 8 49 a.m. a.m. p.m. 8 40 7 00 6 00 p 1. a.m. p.m.

sont att ches aux trains de vitesse entre Ottawa et Montreal.

mections à Montreal avec les train de chemins de fer pour Québec, Hali fax Saint-Jea.l. Boston, et tous le points de la Nouvelle-Angleterre.

du soir quitie Toronto a 700;

Arr. à Ottawa à 5.17 a ;

trains du soir.

Connections à Smith's Fail pour Brickville et le chemin de fer du Grand Tronc; aussi pour le chemin de fer Ut ca and Black River et ses mombreuses connections pour le sud et l'est.

Con ec ions à Toronto pour tous les points à l'ouest, sud-ouist et nord-uest.

Pour les outets, sud-ouist et nord-uest.

Pour les oillets, le prix du cassage, le sièges dans le char-salon, la table de départ des trains pour le haut de l'Ottaw et tous les autres stations locales et autre formations concernant les passagers

s'adresser au bureau des billets,

42 RUE ELGUN.

GEO. W. HIBBARD,

Assistant-Agent-General des Passagers

ARCHER BAKER,

W. C. VANHORNE, Vice-Président

### D'HABITS DE PRINTEMPS ET D'ÉTÉ

NOTER ASSORTIMENT DE

CHEMISES

Nos Prix sont des plus Populaires.

COLS,
CRAVATES,
GANTS,
BAS,
CHAUSSETTES
LINGE DE CORPS, ETC.

PAGE WELLINGT N.

C. Gagné et

### CHAS DESJARDINS

OTTAWA.

AGENT D'ASSURANCE sur la VIE et contre le FEU,

COMPAGNIES REPRÉSENTÉES:

No. 530, Rue SUSS X, Ottawa

Meubles de toutes sortes pour, Cham bre à coucher, Salon et Salle à

DES PRIX I RES MODERÉS.



Arrangements d'hiver, com

TABURAU DES HES.	Express Direct.	Express local.	Express local.	Express du soir.	
Laisse Ottawa	a.m. 5 25	a.m. 8 20	p.m. 4 30	p.m. 6 12	1
	a.m	p.m.	p.m.	p.m.	
Arr. à Montréal	8 to	12 30 a.m.	8 49 D. m.	9 42	E
Laisse Montrial	8 40	7 00	6 00	7 30	
Arrive à Ottawa.	р п. 12 03	8.m. 11 25	p.m. 10 15	p.m.	

La nouvelle ligne entre Ottawa, Toronte La nouvelle light entre Cutawa, 1884;
L'Express du jour qu tie Ottawa a 12.15 pm
"Arr. à Tronno à 10 00 pm
"du soir quitie Ottawa a 1.05 pm
"Arr. à Tronto à 8.45 am
"Arr. à Tronto à 8.45 am du jour quitte Toronto a 9.20 a

Chars dortoirs somptueux sur le du jour. Chai trains du soir.

MAGASIN

TOUTES SURTES HAPPAUX

tre assortiment est même trop conside rable, nous voulons le diminuer en VENDANT A BON MARCHE

de toute description, est le plus considé rable qui soit en cette ville.

VALLETE PRESQU'INFINIE DE

Cie

No. 40 RUE SPARKS

Cité et District d'Ottawa La Citizens, DE MONTRÉAL La No thern. Co. ANGLAISE.

La Caledonian. La Phœnix, Capital et Actif Réunis 840,000,000 Te

ASSURANCES SOLLICITEES, AGENT FINANCIER de PLACEMENTS et COURTIER.

ACTIONS de Banques et de Compagnies incorporées, achetées et vendues pour ar-gent et sur marge.

EMPRUNTS négociés pour particuliers, Corporations M. nicipales et Scolaires, Fa-briq es «t Eglises à des condition très avantageuses. Taux d'intérêt réduits:

ARGENT placé sur garanties e première classe.

LES capitalistes trouveront leur avau tage à corresp ndre av c

M. Chas Desiardins, BUABAUX: Edifice de l'hôte Russell, ru-Sparks, Ottawa.

Marques de Commerce et Droits d'Auteur nregistrés. 1er déc. lan

Bureau d'Agent d'Immeuble

MACDONALD NO 9 RUE FLGIN. ÉTABLI 1884.



A. B. MACDOVALD ENCANTEUR de la RE NE

RESIDENCE,......253 RUE NICHOLAS AVIS AU PUBLIC

WEUBLES à 25 P.C.

DU PRIX COUTANT M. LOUIS GRATTON. marchand de meu-bles desire informer le public d'Ottawa et de ses environs, qu'il abanda nuera la vente de meubles à partir du ler novembre prochain et vendra tout son assortime t con istant eu anne blements de salon, de chambre à coucher, de salle à diu r, mate-lats, sommiers elastiques, chaises, couchet-tes, berceaux, etc., etc., à

OF POUR 40 PLIX C UTANT 100

Le public est cordialement invité à profi-

No 530 rue Sussex LOUIS GRATTON, 27 Aout ropriétaire.

HOTEL

TENU PAR JOSEPH DESLOGES. No 21 R E MURRAY, OTTAWA (Ci-devant occubé o r Joseph Mantha

De spacieuses écuries sont attachées à l'évabliss ment. M. Desloges étent agent pour les marchen s de bous, a tire l'ai-iention des hommes de chemitiers qui e-alla it se pension er chez lui, trouveront s l'angage; immédiatement.



Pour la guér son certaine d toutes les affe-tions bilieuse

au public.

B. E. M&GALE, Chimiste,
Montréais

A VENDRE

Cordes de bois. S'adresser à W. O. McKay. rue Sussex et M. La-pointe, marché By, ou à O. A. Roc-ue, No 97, rue Ca boart.

J. L. N. GUINDON, L. L. B. AVOCAT 124 Rue PRIACIPALE, Huli

45 Rue MURRAY, Ottawa Ottawa, 20 nov. 1884

A. A. ADAM,

Avocat, Procureur, Notaire, Schlici-trur et Collecteur, Bureau: chez MM. O'Gara & Remen, No. 58, rue Sparks, Ottawa M. Adam suivra les Cours civiles et cri ninelles de la province de Québec.

L. A. Oliiver

AVOCAT. Sureau.—Encoignure des rues Rideau et Sussex, Block d'Egleson, Ottawa, Ont.

ASSOCIATION MOTOBLES D 753

PREVOTANCE DU CANADA.

Incorporée d'après les Statuts Consolidés du Canada, chap. 71 et ses amendements, et soumis chaque as née à l'inspection du Gouvernement Provincial. BUREAU PRINCIPAL :

162 RUE ST JACQUES MONTREAL.

A L. de Martigny, Ecr., Caissier de Banqu
Jacques Cartier—"Président."
Hon. W. W. Lynch M. P. P.,
Commessaire des Terres de
Is Couronne Québec, P. Q.
Ben. Glob-nsky, Ecr., C. R.
L. H. Ma sue, M. P., Président du bureau
d'Agriculture de la province de Québec.
John L. Cassidy, Ecr., Négociant.
J. McEntyre, Ecr., Marchaud.
M. Babcock, Ecr., Manufacturier.
John L. Ha ris, Ecr., Moucton, N. B.
Arthur Gagnon, Ecr.
John Hopper, Ecr.,
John Hopper, Ecr.,
John Hopper, Ecr.,
J. J. Guerin, Ecr., M. D.

Hon. Alex Lacoste, C. R., M. C. R., et T J. Bi aillon, B. C. L.—Aviseurs Légals Arthur Gagnon —Secrét ire et Trésorier. John. Hopper.—Agent Général. Dr. J. J. Guérin.—Diricteur Médical.

Les surplus sont déposés dans le tréso Pour imformations s'adresser à M. CHARLES PUNCHARD

No. 76, RUE SPARKS, 9 Mai OTTAWA. POMMAS POMME POMMES

Charles Donald & Co., 79, RUE QUEEN, LONDRES, E. C., Seront heureux de crrespondre avec les propriét ires de vergers, les marchan ls et expéditeurs de pommes du Canada, en vue du commerce d'automne es du printe nps. MM. Donald et Cle., donneront aussi les facilités accoutumés à leurs pratiques qui auraient besoin d'avances. 31 juillet 1884

D RION & DELOTIME ARTISTES-PHOTOGRAPHES. 140 Rue Sparks et 569 Rue Sussex.

Nouveaux fonds de scènes variés, peint par les meilleurs artistes du Canada. Grands avantages pour les fêtes. Une douzaine de Portraits CABINET SIZE,

et un cadre valant \$1.00, pour \$3.00. Photographi-s de toutes grandeurs, satis action garantie. Une visite est sollicitée chez DORION et DELORME, No. 140, rue Sparks
569 rue Sussex, coin de la rue Rideau.

18 Oct. 1883 CHANCE SANS PAREILLE

M. M D. PAQUETTE désirant se livrer en èrement à son commerce de fieur et de No 62 Rue York Informe le public en général qu'il recevrs des offres pour l'achat de tout le roulant de son hôtel a i

NO 57 RUE CLARENCE Consistant en meubles de salon, de chambes à coucher, effets de bar, liqueurs, cigares, etc.

S'adresser soit au No 57 rue Clarence, ou au No 62 rue York.

19-11-1 s A. CHABOT

472 RUE SUSSEX NOUVEAU MAGASIN D'EFFETS POUR VOITURES

Assortiment complet de carcasses en bois pour toutes espèces de voltures. moyeux. Jantes, manchons de charrues etc., etc. Une boutique p ur la confection des voitures est attachée à l'établissement. M. Chabot tépare et fabrique à ordre toutes sortes de voitures d'été et d'hiver, dernies style. Une visite est sollicitée au numéro 472, Rue SUSSEX, Ottawa

TERRE A VENDAE Quatrième partie du lot No 26, lère con-ession de Gloucester, sur la rivière Ottawa Cette terre comprend 42 acres de terrain ont la moitié : s. en terre meuble, propie u jardinage, l'autre moitié est en terr laise de première qualité. S'adresser i

GEORGE HAY, Marchand de Ferron 54 Rue Sp. rks, Ottsws.

LA PROTECTION SAMS EGALE

## ISAIE DAZE Manufacturier

MARCHAND de CHAUSJURES EN GROS ET EN DETAIL

COIN DES RUES Dalhousie et de l'Eglise

OTTAWA. Désire faire se voir ass nombreuses pra-tiques et au public d'Ottawa et de ses en-virons en généra qu'il a acheté et mis en opération toutes les machines du vaste établissement autrefois en opération sur la rue Sussex par M, Selby Lee pour la

FABRICATION DES CHAUSSURES

M. I. Dazé désire attirer l'attention du public sur ce qui suit: Le personnel de l'établissement est sans contredi le p'us compolet de c. genre à Ottawa et est composé d'ouvriers de pre-mière classa.

TOUTE COMMANDE Qui lui sera confiée sera exécutée et expé-diée avec soin sous le plus court délai. Une SPECIALITE d'ins les Commendes

Les meilleurs matériaux sont employés, atisfaction garnntie. Prix très modérés, UNE VISITE EST SOLLICITÉE Les marchands de la acampagne feraient bien d'aller visiter cette MANUFAC-TURE avant d'acheter ailleurs.

IZAIE DAZE. 16 mai 84 Propriétaire.

TAPIS, TAPIS etc. MAISON DE TAPIS

D'OTTAWA. ייים grand assortiment, les meil-'פיים יאל יאוגי, et l s plus bas prix en fait de

, "relarts, Rideaux, Corn che-, Pôles, Garniture et Meuble- de toute sorte, àla MAISON DE TAPIS D'OTTAWA

148 Rue SPARKS. SHOOLBRED et Cie.

Ottawa, 17 Déc 1883.



Crêpes, gants, écharpes de deuil, etc., loués sur avis.

OTTAWA.

I. B. TACKABERRY ENCANTEUR, COURTIER MARCHAND

Commission Bureaux: RUE SPARKS (Enface de l'Hot | Russeli.)

0'1 1 A W 1.

Pour les meilleures ferronneries à bon ma ché, allez chez McDOUGALL & CUZNEI Le plus ancien magasin de ce genre à Ottawa, établi en 1850, à l'enseigne de la GROSSE TARRIERE,

Rue Sissex, et coin de la rue Duke, CHAUDIERES, OTTAWA, Età MATTAWA, P.Q. MCDOUGALL & CUZNER

E. VEZINA BIJOUTIER et HORLOGER No. 536. Rue Sussex,

GADRAUX DE NUEL ET DU JOUR DE L'AN Assortiment completed es Bagues, Aury was
Epingles, Boucles d'oreilles. Montre s
en oret en argent
A MOITIÉ PRIX

Ouvrege fait à ordre sous le plus cour délai à des priz modé-és. AGENT pour la célèbre montre Waith.

E. VEZINA Porce volskie du VARIETT 1 Al Le